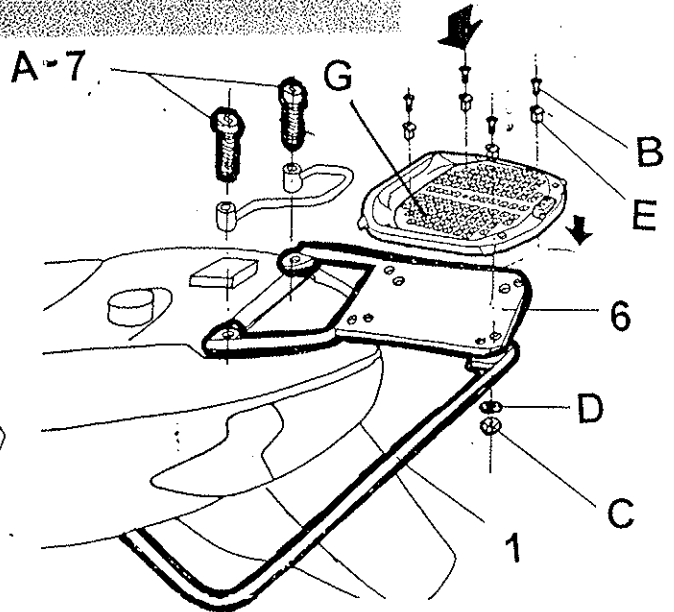
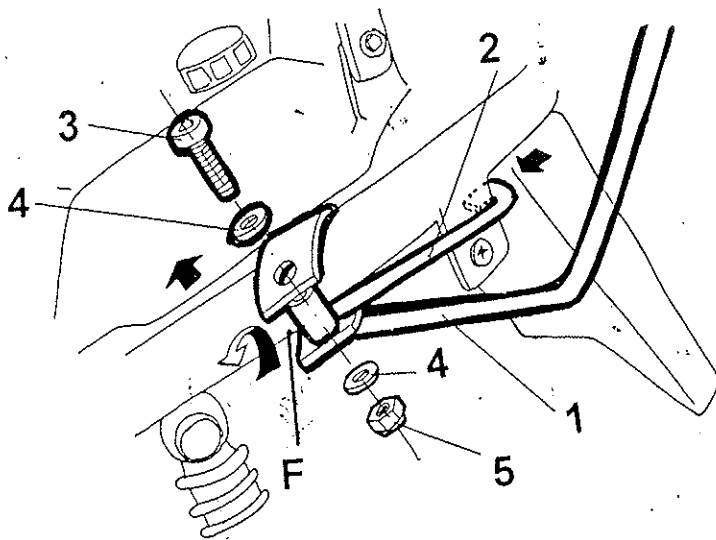


KIT TOPCASE



MONTAJE TOPCASE

Abrir el asiento, desmontar el agarradero posterior mediante los tornillos (A), desmontar carenados laterales, colocar la pieza (1) según dibujo en el tubo chasis, presionando hacia arriba el depósito de gasolina para poder introducir la brida. Colocar la pieza (2) en la oreja lateral que sujeta el guardabarros posterior, acollar (sin apretar) la brida con el tornillo (3), arandela (4) y tuerca (5). A continuación y antes de apretar, colocar la pieza (6) y el agarradero mediante el cambio de tornillos (A) por los (7). Una vez acollados utilizar los tornillos (B), tuerca (C), arandela (D) y tazo rojo (E) que se suministra en el interior de la maleta SH25 / SH30 / SH32 / SH39. Una vez acollada esta pieza y asegurándose de que el soporte esté bien alineado, acollar fuerte la zona (F), desmontar los tornillos (B), tuerca (C), arandela (D) y tazo rojo (E), montar los carenados laterales y colocar la parrilla (G). acollarla con el tornillo (B), tuerca (C), arandela (D) y tazo rojo (E). Terminar el montaje según las instrucciones del folleto suministrado con el KIT TOPMASTER.

TOPCASE INSTALLATION

Undo the screws (A), open the seat and remove the rear passenger grip and the side fairings. Fit the part (1), as shown in the diagram, on the chassis tube. You will have to push the petrol tank up to insert the flange. Fit the part (2) on the side lug holding the rear mudguard in place. Secure the flange with the screw (3), the washer (4) and the nut (5) but do not tighten. Before you tighten this assembly, fit the part (6) and the passenger grip using the screws (7) instead of the screws (A). Once you have tightened everything, fit the screws (B), the nut (C), the washer (D) and the red plug (E) supplied inside the case SH25 / SH30 / SH32 / SH39. Once you have completely secured this part and made sure that the support is correctly aligned, tighten the zone (F), remove the screws (B), the nut (C), the washer (D) and the red plug (E), put back the side fairings and fit the grille (G). Secure the grille with the screw (B), the nut (C), the washer (D) and the red plug (E). Terminer le montage en suivant les instructions de la brochure fournie avec le KIT TOPMASTER.

MONTAGE TOPCASE

Ouvrir le siège, démonter la poignée arrière en enlevant les vis (A), démonter les carénages latéraux et placer la pièce (1) dans le tube du châssis, comme indiqué sur le dessin, en appuyant vers le haut sur le réservoir à essence pour pouvoir introduire la bride. Placer la pièce (2) dans l'étrier latéral qui fixe le garde-boue arrière, assembler la bride (sans serrer) avec la vis (3), la rondelle (4) et l'écrou (5). Avant de serrer, placer la pièce (6) et la poignée en remplaçant les vis (A) par les vis (7). Après les avoir assemblés, utiliser les vis (B), l'écrou (C), la rondelle (D) et l'entretoise rouge (E) fournis avec les coffres SH25 / SH30 / SH32 / SH39. Après avoir fixé cette pièce et vérifié l'alignement du support, fixer fermement la zone (F), démonter les vis (B), l'écrou (C), la rondelle (D) et l'entretoise rouge (E), monter les carénages latéraux et placer la grille (G), puis fixer celle-ci à l'aide de la vis (B), de l'écrou (C), de la rondelle (D) et de l'entretoise rouge (E). Terminer le montage en suivant les instructions de la brochure fournie avec le KIT TOPMASTER.

ANBAU DES TOPCASE

Den Sitz öffnen, die hintere Griffstange durch Lösen der Schrauben (A) abmontieren, die Seitenverkleidungen entfernen und das Teil (1) laut Abbildung an dem Rohrrahmen anbringen, wobei der Benzintank nach oben gedrückt werden muss, um den Flansch einführen zu können. Das Teil (2) an die Lasche, mit der das hintere Schutzblech befestigt ist, anbringen und den Flansch mit der Schraube (3), der Unterlegscheibe (4) und der Mutter (5) (lose) befestigen. Anschliessend das Teil (6) und die Griffstange durch Auswechseln der Schrauben (A) gegen die Schrauben (7) anbringen und festziehen. Danach die Schrauben (B), die Mutter (C), die Unterlegscheibe (D) und den roten Abstandhalter (E) verwenden, der im Inneren des Koffers SH25 / SH30 / SH32 / SH39 mitgeliefert wird. Nachdem dieses Teil befestigt ist, wobei auf den geradlinigen Sitz des Halters geachtet werden muss, den Bereich (F) fest anziehen, die Schrauben (B), die Mutter (C), die Unterlegscheibe (D) und den roten Abstandhalter (E) entfernen, die Seitenverkleidungen wieder anmontieren und die Gepäckbrücke (G) mit der Schraube (B), der Mutter (C), der Unterlegscheibe (D) und dem roten Abstandhalter (E) befestigen. Montage gemäß den Anweisungen der allgemeinen, dem KIT TOPMASTER beiliegenden Broschüre weiterführen.

MONTAGGIO TOPCASE

Alzare il sedile, smontare l'afferratoio posteriore estraendo le viti (A), smontare le carenature laterali, sistemare il pezzo (1) sul tubo del telaio come da figura, spingendo verso l'alto il serbatoio della benzina per poterli introdurre la flangia. Sistemare il pezzo (2) nell'occhiello laterale che sorregge il parafranghi posteriore, fissare (senza stringere) la flangia con la vite (3), la rondella (4) ed il dado (5). Poi, prima di stringere, sistemare il pezzo (6) e l'afferratoio sostituendo le viti (A) per le viti (7). Una volta fissati, usare le viti (B), i dadi (C), le rondelle (D) ed il tassello rosso (E), fornito col portapacchi SH25 / SH30 / SH32 / SH39. Dopo aver fissato questo pezzo ed aver verificato che il supporto è allineato correttamente, stringere con forza la zona (F), estrarre le viti (B), i dadi (C), le rondelle (D) ed il tassello rosso (E), montare le carenature laterali e sistemare la griglia (G), fissarla con la vite (B), il dado (C), la rondella (D) ed il tassello rosso (E). Terminare il montaggio eseguendo le istruzioni del catalogo fornito con il KIT TOPMASTER.

COMPONENTES / PARTS / COMPOSANTES / EINZELBAUTEILE / COMPONENTI:

POS.	REF.	CANT.
1	260547	1
	260548	1
2	260549	1
	260550	1
3	304036 (M8X45 7380)	2

COMPONENTES / PARTS / COMPOSANTES / EINZELBAUTEILE / COMPONENTI:

POS.	REF.	CANT.
4	303020 (Ø8 BZR)	4
5	302024 (M8 BZR)	2
6	260546	1
7	304073 (M8X40 912)	2

